



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН*
Четвертая сессия
Буэнос-Айрес, 2-13 ноября 1998 года
Пункт 4 с) предварительной повестки дня

**РАЗРАБОТКА И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ
(РЕШЕНИЕ 13/СР.1)**

Доклад о ходе работы в области передачи технологии: проект программы работы

Записка секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 10	2
А. Мандат	1 - 3	2
В. Тематический охват записки	4 - 8	3
С. Возможные действия Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам	9 - 10	4
II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	11 - 12	4
III. ПОДХОД К ПРОГРАММЕ РАБОТЫ	13 - 20	5

Приложение

Возможные задачи будущей программы работы, касающиеся соответствующих решений Конференции Сторон и положений Конвенции и Киотского протокола	10
--	----

* Включая девятые сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению.

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Мандат

1. Вопросы технологии и ее передачи затрагиваются в следующих статьях Конвенции: 4.1, 4.3, 4.5, 4.7, 4.8, 4.9, 9.2, 11.1, 12.3 и 12.4. На первых трех сессиях Конференции Сторон (КС) были приняты решения 13.СР.1, 7/СР.2 и 9/СР.3 1/, в которых секретариату предлагается, в частности, представлять информацию по конкретным темам, связанным с некоторыми аспектами технологии и ее передачи.

2. На своих различных сессиях ВОКНТА также принял выводы по деятельности секретариата, касающейся технологии и ее передачи. Основные элементы текущей программы работы секретариата, в соответствии с которой осуществляется деятельность ВОКНТА, можно найти в документе FCCC/SB/1997/1. Программа работы включает в себя следующие элементы:

- a) база данных реестра технологий;
- b) деятельность в области передачи технологии, поддержку которой оказывают стороны, включенные в приложение II;
- c) центры технологической информации;
- d) потребности в технологии и технологической информации;
- e) адаптационная технология;
- f) условия передачи;
- g) новая информация по технологиям и ноу-хау на этапе исследований и разработок; и
- h) передача технологии частным сектором.

1/ Полный текст решений, принятых Конференцией Сторон на ее первой, второй и третьей сессиях, см. документы FCCC/CP/1995/7/Add.1, FCCC/CP/1996/15/Add.1, FCCC/CP/1997/7/Add.1, соответственно.

3. На своей восьмой сессии ВОКНТА обратился с просьбой к секретариату подготовить в консультации с другими соответствующими международными организациями и органами проект программы работы по разработке и передаче технологии для его девятой сессии. Он также просил Председателя ВОКНТА провести неофициальные консультации открытого состава по программе работы на его девятой сессии (FCCC/SBSTA/1998/6, пункт 58 с)).

В. Тематический охват записки

4. Настоящий документ подготовлен в ответ на соответствующую просьбу ВОКНТА, выраженную на его восьмой сессии. В нем определяется ряд тем (их вариантов), на которых Стороны, возможно, пожелают сфокусировать работу секретариата. Деятельность в рамках каждой из этих тем потребует несколько отличных друг от друга методов работы, условий и форм сотрудничества с другими международными организациями.

5. При рассмотрении этих вопросов Стороны, возможно, пожелают принять к сведению материалы, представленные по данной теме Сторонами (FCCC/CP/1998/MISC.5), и технический документ по препятствиям и возможностям в области передачи технологии (FCCC/TR/1998/1).

6. В настоящем документе учитывается имеющаяся в распоряжении секретариата информация по деятельности других организаций. Например, оперативная стратегия Глобального экологического фонда (ГЭФ) оказывает прямое влияние на процесс передачи технологии. Две оперативные программы ГЭФ направлены на устранение препятствий с целью повышения уровня энергоэффективности и энергосбережения и оказания содействия внедрению технологий использования возобновляемых источников энергии. Третья оперативная программа нацелена на сокращение долгосрочных издержек, связанных с внедрением технологий производства энергии с минимальным выбросом парниковых газов. Кроме того, МГЭИК в настоящее время готовит доклад по методологическим и техническим вопросам, связанным с передачей технологии, который появится в конце 1999 года, а дополнительная информация будет включена в Третий доклад об оценке. Ряд организаций Организации Объединенных Наций, таких, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) осуществляют деятельность в области технологии и технологической информации. Однако секретариат еще не проводил консультаций с другими организациями. Это могло бы быть сделано вместе с консультациями председателя в ходе девятой сессии ВОКНТА.

7. Стороны также, возможно, пожелают учесть подготовительную работу, необходимую для выполнения положений Киотского протокола, поскольку целый ряд его статей прямо или косвенно касаются технологии, а именно: статьи 4, 10, 11 и 12.

8. При рассмотрении тематики настоящего документа Стороны также, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о различных этапах осуществления работы в данной области

Сторонами, не включенными в приложение I. Например, некоторые страны находятся на этапе, когда импорт технологии через различные конкретные проекты является составляющей частью их современной стратегии по передаче технологий (FCCC/TR/1998/1). Другие страны принимают активные меры по приватизации и проведению нормативно-правовых реформ и уже начали осуществление крупномасштабных национальных программ по распространению технологии. А некоторые другие реализуют долгосрочные стратегии улучшения образования и создания внутреннего потенциала в области исследований и разработок с целью развития экспорта технологий. Это свидетельствует о большом значении разработки подходов к передаче технологии и соответствующих аспектов программы работы секретариата, отвечающих конкретным потребностям различных стран и в некоторых случаях – регионов.

C. Возможные действия Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

9. ВОКНТА, возможно, пожелает принять к сведению настоящий документ и представить руководящие указания по будущей программе работы. Он, возможно, пожелает определить, каким из представленных в настоящем документе темам или другим темам следует придавать приоритетное значение. ВОКНТА, возможно, пожелает расширить или сократить перечень конкретных задач и конечных сроков, планируемых для включения в программу подготовительной работы в рамках бюджета на следующий двухлетний период. Он также, возможно, пожелает, как он сделал при разработке методологической программы работы, обратиться с просьбой к секретариату подготовить документы, касающиеся охвата одной или нескольких тем.

10. ВОКНТА, возможно, пожелает определить, каким образом должен быть организован процесс консультаций с целью достижения между Сторонами согласия по ключевым концепциям в области технологии и ее передачи.

II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

11. Вопросы, касающиеся технологии и ее передачи, включались в повестку дня всех сессий ВОКНТА. Однако до настоящего времени был достигнут лишь незначительный прогресс в достижении согласия Сторон по основным концепциям в области технологии, например по следующим вопросам "Что представляет собой передача технологии? Какие могут быть приняты практические меры, например в соответствии со статьей 4.5? Какова роль правительств и частного сектора? и Как следует измерять достигнутый

прогресс?" 2/. Достижение прогресса в этой области представляет собой одну из задач Сторон с учетом их обязательств согласно Конвенции и секретариата с учетом того, что его программа работы должна основываться на таком согласии. Поэтому, как представляется, достижение согласия по вышеуказанным вопросам имеет основополагающее значение. Без понимания этого нельзя рассчитывать на то, что работа секретариата будет настолько точно соответствовать потребностям Сторон в информации, как это могло бы быть в противном случае.

12. Признание того факта, что достижение согласия по вышеуказанным вопросам может потребовать определенного времени, и обусловило выбор практического подхода при составлении настоящего документа: в нем предлагается для рассмотрения целый ряд согласующихся с предыдущими мандатами тем с целью определения ориентиров программы работы секретариата в следующий двухгодичный период даже в условиях отсутствия полного согласия Сторон по вышеуказанным вопросам. Для достижения согласия по первой группе вопросов ВОКНТА, возможно, потребуется определить меры по достижению взаимопонимания между Сторонами.

III. ПОДХОД К ПРОГРАММЕ РАБОТЫ

Что было сделано секретариатом?

13. В приложении прилагается перечень различных мандатов, поставленных задач, существующих документов и документов, подготовка которых запланирована на 1999 год. Поскольку основное место в этом перечне отводится документам, то в нем не отражена деятельность по поддержке, такая, как проведение совещаний экспертов и организация круглых столов. Кроме того, выполнение некоторых задач было осуществлено лишь частично либо было отложено. Например, секретариат обязался подготовить первоначальный реестр технологий в 1996 году, однако приостановил свою работу в этой

2/ Например, сегодня не существует простых и согласованных критериев определения того, соблюдают ли Стороны, включенные в приложение II, свои обязательства согласно Конвенции в области передачи технологии. В руководящих принципах РКИКООН, касающихся национальных сообщений от этих Сторон, определяются формы представления финансовой информации. Такая информация может рассматриваться как косвенное указание на объем переданной технологии. Руководящие принципы РКИКООН также предполагают наличие информации, характеризующей проекты государственного и частного секторов. Однако на ее основе весьма сложно определить, выполняет ли свои обязательства какая-либо Сторона, включенная в приложение II. Вопрос о принятии мер по достижению согласия и его фактическом достижении в отношении того, что представляет собой "выполнение обязательств", мог бы стать предметом тщательного анализа Сторон.

области в ожидании прояснения вопросов, касающихся центра(ов) и сетей технологической информации. Если бы такой центр или центры были созданы, то тогда, возможно, было бы целесообразно тесно увязать выполнение такой функции с деятельностью подобного рода центрам или даже поручить ему это. Если никакие центры созданы не будут, то тогда секретариат расширит рамки своей деятельности посредством включения в нее этой задачи. Выполнение других задач, например сбор новой информации по технологиям и ноу-хау на этапе исследований и разработок, связано с ожидаемым наймом персонала.

14. Возможно, было бы важно напомнить, что деятельность секретариата строится на основе просьб ВОКНТА. Поэтому он не проводит деятельность в области исследований и разработок, а также в области демонстрации проектов или их осуществления. Секретариат собирает, анализирует и обобщает информацию по конкретным темам, полученным от Сторон или из других источников, консультирует другие организации и дает им рекомендации по вопросам, касающимся подготовки проектов, стремится побудить другие организации к проявлению инициативы или осуществлению деятельности и сообщает информацию по технологическим потребностям Сторонам, включенным в приложение I, и другим организациям.

На чем могла бы быть сосредоточена будущая работа секретариата?

15. Хотя существующие мандаты обеспечивают прочную основу для продолжения работы секретариата, он мог бы осуществлять другие различные задачи в зависимости от наличия у Сторон соответствующего интереса. В этом отношении секретариат предлагает для рассмотрения три темы, что отнюдь не означает замену существующих задач, а, наоборот, является способом обращения на них особого внимания. Вместе с тем деятельность в рамках каждой из этих тем предполагает несколько различные функции и методы работы секретариата. К таким темам относятся:

- a) оценка опыта развитых стран;
- b) обобщение и оценка информации по новейшим технологиям; и
- c) наращивание потенциала Сторон по поощрению передачи технологии.

Почему именно эти темы?

16. Вышеуказанные темы отражают целый ряд решений, принятых КС, и выводов, сделанных ВОКНТА. В основе первой темы, касающейся оценки опыта развитых стран, лежит решение 13/CP.1, в котором Конференция Сторон просит секретариат Конвенции "подготовить подробный доклад о ходе работы... по осуществлению конкретных мер, которые были приняты Сторонами, включенными в приложение II к Конвенции, в связи с их обязательствами в отношении передачи экологически безопасных технологий...". Дальнейшее развитие она получает в решении 7/CP.2, в котором Конференция Сторон постановила проводить на каждой сессии КР рассмотрение осуществления статьи 4.5 и 4.1 с) Конвенции. В основе второй темы, касающейся обобщения и оценки

информации, лежит решение 9/CP.3, в котором Конференция Сторон просит секретариат Конвенции "обобщать и распространять информацию об экологически безопасных технологиях и ноу-хау, способствующих смягчению последствий изменения климата и адаптации к такому изменению". В основе последней темы также лежат решение 7/CP.2 и особенно решение 9/CP.3, в котором содержится просьба к секретариату "рассмотреть конкретные тематические исследования, в качестве части своей работы, касающейся условий передачи технологий, ... в целях анализа препятствий на пути внедрения и использования экологически безопасных технологий и ноу-хау и в целях содействия их практическому применению".

Как можно было бы рассматривать и разрабатывать эти темы?

Оказание содействия с помощью обзоров осуществления

17. Цель состояла бы в оценке опыта и уроков, полученных в областях развития и передачи технологии Сторонами из числа развитых стран на национальном, региональном и многостороннем уровнях. Эту тему можно было бы развивать посредством выполнения ряда задач, таких, как обзор технологий, применяющихся сегодня в рамках программ СОД, анализ технологий, применяющихся в рамках программных стратегий ГЭФ, специальные обзоры деятельности по передаче технологии Сторон, включенных в приложение II, в том числе их частного сектора, и подготовка специального доклада по инвестиционным тенденциям в Сторонах, включенных в приложение I, на основе документа FCCC/1997/TP/1 и результатов работы Комитета по оказанию содействия в целях развития Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Эта работа могла бы проводиться группами экспертов. Ее результатом стала бы подготовка ряда документов для их рассмотрения ВОКНТА и/или ВОО 3/.

Обобщение и оценка информации по новейшим технологиям

18. Цель состояла бы в получении информации по технологиям для ее рассмотрения при подготовке национальных сообщений в интересах оказания поддержки итеративному процессу выявления технологических потребностей или для ее рассмотрения в ходе любого процесса осуществления Киотского протокола. В основу этой работы могли бы быть положены прилагаемые в настоящее время секретариатом усилия по разработке технических документов

3/ К конкретным задачам, на выполнение которых могло бы быть обращено особое внимание, относятся: деятельность в области передачи технологии, которую поддерживают Стороны, включенные в приложение II, условия передачи и передача технологии частным секторам (см. пункт 2 b), f) и h) выше).

по прибрежной зоне и другим адаптационным технологиям. Особое внимание было обращено на расширение объема информации по технологиям и их оценку на этапе исследований и разработок. Сюда также могла бы включаться информация по другим этапам распространения технологии и по технологическим тенденциям. По мере появления информации она могла бы включаться в реестр технологий и сообщаться в информационные центры. Выполнение этих задач потребовало бы широкомасштабного привлечения экспертов из промышленности, специализированных национальных учреждений и других международных организаций. Хотя часть работы могла бы быть осуществлена на организуемых секретариатом совещаниях экспертов, многие виды деятельности потребовали бы сотрудничества с другими организациями. Результатом стала бы подготовка ряда докладов по конкретным технологиям для их рассмотрения ВОКНТА 4/.

Наращивание потенциала Сторон по оказанию содействия передаче технологии

19. Если бы этой теме было уделено приоритетное внимание, то в этом случае секретариат в основном выполнял бы функции поощрения и оказания содействия соответствующей деятельности. В этом случае потребовалось бы определить направления его работы с целью дополнения деятельности других международных организаций, таких, как ГЭФ, ПРООН и ЮНИДО, а также национальных организаций. Цель состояла бы в наращивании прилагаемых в настоящее время секретариатом усилий по выявлению технологических потребностей и оценке препятствий и достигнутых успехов в области передачи технологии. Основное внимание было бы сфокусировано на наращивании потенциала развивающихся стран по преодолению институциональных, финансовых и информационных препятствий в области адаптации, внедрения и совершенствования экологически безопасных технологий и ноу-хау в области изменения климата, а также на улучшении обмена информацией между развитыми странами в отношении мер по поощрению передачи технологии 5/. Деятельность в этом направлении могла бы включать в себя проведение серии рабочих совещаний или учебных семинаров (см. документ FCCC/TR/1998/1 для получения более подробной информации по

4/ К конкретным задачам, на выполнение которых могло бы быть обращено особое внимание, относятся: база данных реестра технологий, адаптационная технология; и новая информация по технологиям и ноу-хау на этапе исследований и разработок (см. пункт 2 а), е) и г) выше).

5/ Это позволило бы избавиться от препятствий общего характера, таких, как макроэкономические и политические барьеры, оказывающих значительное влияние на национальную политику.

препятствиям и возможностям в данной области). Для этого также потребуется изменить стиль работы секретариата. Например, сессионной документации может придаваться меньшее значение, а учебным материалам, наоборот, большее б/

Вопросы, которые, возможно, пожелают рассмотреть Стороны

20. При анализе вышеуказанных тем Стороны, возможно, пожелают рассмотреть следующие вопросы:

- a) Поможет ли Сторонам анализ этих тем и реализация связанных с ними задач в выполнении своих обязательств в соответствии с Конвенцией и оказании содействия достижению ее целей?
- b) Существуют ли другие темы, которые заслуживают рассмотрения?
- c) Каким темам следует уделять первоочередное внимание?
- d) Какие темы и связанные с ними виды деятельности должны быть рассмотрены секретариатом и/или другими организациями?

б/ К конкретным задачам, выполнению которых могло бы уделяться особое внимание, относятся: деятельность в области передачи технологии, которую поддерживают Стороны, включенные в приложение II; центры технологической информации, потребности в технологии и технологической информации; и условия передачи (см. пункт 2 b), c), d) и f) выше).

Приложение

Возможные задачи будущей программы работы, касающиеся соответствующих решений Конференции Сторон и положений Конвенции и Киотского протокола

Существующие задачи, определенные в документе FCCC/1997/INF.1	Мандат Решение КС/Конвенция/Протокол	Документация
Деятельность в области передачи технологии, которую поддерживают Стороны, включенные в приложение II	<ul style="list-style-type: none"> • Решение 13/CP.1 • Решение 9/CP.2 (сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: руководящие принципы, график и процедуры рассмотрения) • Конвенция: статьи 4 и 12 (Положения о представлении информации, касающейся осуществления) • Киотский протокол: статья 10 b) (Положения о представлении информации, касающейся осуществления) 	<ul style="list-style-type: none"> • FCCC/SBI/1996/5 • FCCC/CP/1996/12/Add.1 • FCCC/SBSTA/1997/13 • FCCC/CP/1998/11 и Add.1
Потребности в технологии и технологической информации	<ul style="list-style-type: none"> • Решение 7/CP.2 • Конвенция: статья 4.9 • Киотский протокол: статья 12.4 	<ul style="list-style-type: none"> • FCCC/SB/1997/1 • FCCC/SBSTA/1998/INF.5
Условия передачи	<ul style="list-style-type: none"> • Решения 13/CP.1, 7/CP.2 и 9/CP.3 • Киотский протокол: статья 10 	<ul style="list-style-type: none"> • FCCC/TP/1997/1 • FCCC/TP/1998/1 • FCCC/SB/1997/3 • FCCC/SB/1997/4
База данных реестра технологий	<ul style="list-style-type: none"> • Решения 13/CP.1 и 7/CP.2 	<ul style="list-style-type: none"> • FCCC/SBSTA/1996/4 • FCCC/SBSTA/1996/4/Add.1 • FCCC/SBSTA/1996/4/Add.2 ▶ Будущий документ, который появится после принятия КС 4 решения по центрам

<p>Существующие задачи, определенные в документе FCCC/1997/INF.1</p>	<p>Мандат Решение КС/Конвенция/Протокол</p>	<p>Документация</p>
<p>Центры технологической информации</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Решения 7/CP.2 и 9/CP.3 	<ul style="list-style-type: none"> • FCCC/SB/1997/4 • FCCC/SBSTA/1997/10 • FCCC/SBSTA/1998/INF.2 ▶ Будущий документ, который появится после принятия решения КС 4
<p>Адаптационная технология</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Решение 7/CP.2 (по докладам, касающимся адаптационной технологии), 3/CP.3 (по адаптационным методам) • Конвенция: статьи 2 и 4 • Киотский протокол: статьи 10 и 12 	<ul style="list-style-type: none"> • FCCC/TR/1997/3 ▶ Технический документ по технологиям прибрежных зон будет представлен ВОКНТА 10 ▶ Еще один документ по адаптационной технологии планируется представить ВОКНТА 11
<p>Новая информация по технологиям и ноу-хау на этапе исследований и разработок</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Конвенция: статья 9.2 с) • Киотский протокол: статья 2.1 а) iv) 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Представление технического документа запланировано на 1999 год
<p>Деятельность частного сектора в области передачи технологий</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Решение 9/CP.3 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Технический документ о роли частного сектора в области разработки и оказания содействия применению чистых технологий, включая соответствующие проблемы и перспективы (см. FCCC/SBSTA/1997/6)

<p>Существующие задачи, определенные в документе FCCC/1997/INF.1</p>	<p>Мандат Решение КС/Конвенция/Протокол</p>	<p>Документация</p>
<p>Доклады о ходе работы в области разработки и передачи технологии</p>		<ul style="list-style-type: none"> • На четвертой сессии секретариат представил устный доклад • FCCC/SB/1997/1 (пятая сессия) • FCCC/SB/1997/3 (шестая сессия) • FCCC/SB/1997/4 (шестая сессия) • FCCC/SBSTA/1997/10 (седьмая сессия) • FCCC/SBSTA/1998/5 (восьмая сессия)

Документы, составляемые другими организациями в сотрудничестве с секретариатом:

- пробное обследование информационных потребностей в области соответствующих технологий, связанных с изменением климата, Программа экологических исследований ИВАМ, Амстердамский университет, февраль 1997 года;
- передача экологически безопасных технологий и практики в соответствии с Конвенцией по климату (обследование потребностей, опыта и возможностей Сторон, не включенных в приложение II), ИВАМ, Амстердамский университет, 1998 год;
- предварительный обзор существующих центров и сетей технологической информации, которые оказывают поддержку смягчению последствий выбросов ПГ в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, Инициатива по технологии в области климата (ИТК), Целевая группа 3, 16 октября 1997 года.

- ▶ Указывает на текущую и планируемую на 1999 год деятельность.
